

## Bản tin Văn phòng Doanh nghiệp Nhỏ

Chủ đề: Thử thách 30 ngày Small Biz ; Tuần lễ kỳ lạ nhỏ và hơn thế nữa

---

30 tháng 4 năm 2021

Bạn đọc thân mến,

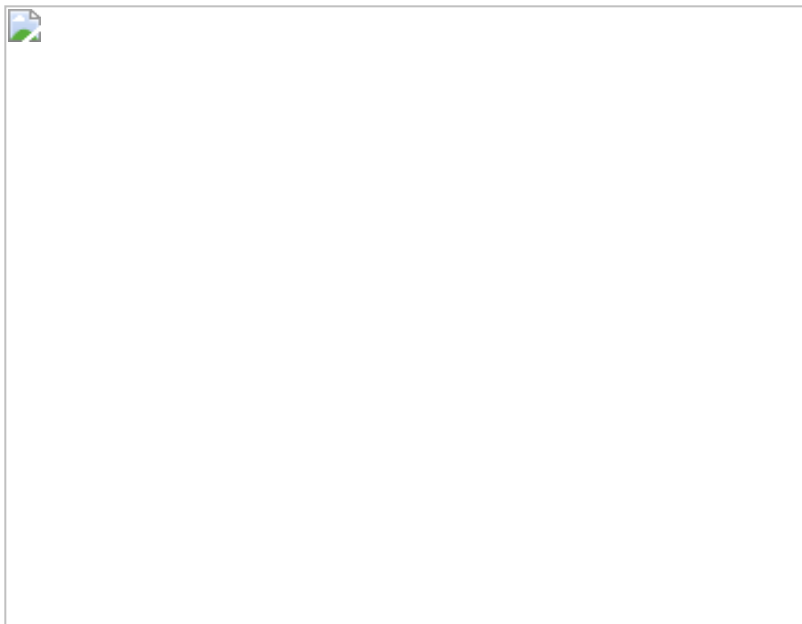
Tháng Năm là một trong những tháng yêu thích của chúng tôi vì nó là Tháng Doanh nghiệp Nhỏ. Năm nay, tháng sẽ bắt đầu với Thử thách 30 ngày dành cho doanh nghiệp nhỏ, sau đó là Tuần lễ doanh nghiệp nhỏ San Francisco thường niên lần thứ 17 từ ngày 3 - 7 tháng 5. Tại Văn phòng Doanh nghiệp Nhỏ, chúng tôi cam kết hỗ trợ các doanh nghiệp nhỏ San Francisco mỗi ngày. Sau Tuần lễ Doanh nghiệp Nhỏ San Francisco, chúng tôi hợp tác với Phòng Thương mại San Francisco cùng với các tổ chức khác để cung cấp tài nguyên và thông tin nhằm truyền cảm hứng, giáo dục và kết nối các thành viên trong cộng đồng doanh nghiệp nhỏ của chúng ta. Đọc để biết thêm chi tiết.

Khi chúng tôi kết thúc tháng 4, dưới đây là một số thông báo thú vị và các sự kiện sắp diễn ra vào tháng 5. Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi hoặc thắc mắc nào, chúng tôi sẵn sàng trợ giúp. Hãy liên hệ với chúng tôi qua số điện thoại (415) 554-6134 hoặc email [sfosb@sfgov.org](mailto:sfosb@sfgov.org).

Đoàn kết,

Văn phòng Doanh nghiệp Nhỏ

---

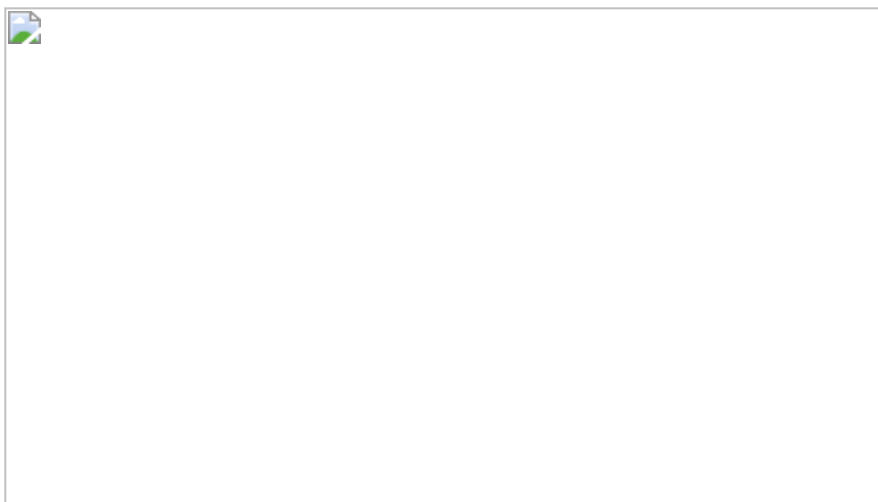


### Doanh nghiệp nhỏ 30 - Thử thách trong ngày

Tham gia Thị trưởng Breed, Chủ tịch Ủy ban Doanh nghiệp Nhỏ Sharky Laguana và Giám đốc Hội đồng Quản trị Cơ quan Giao thông Thành phố San Francisco và chủ doanh nghiệp nhỏ Manny Yekutieli cùng với nhiều người trong chúng tôi trong Thử thách 30 Ngày dành cho Doanh nghiệp Nhỏ để hỗ trợ các doanh nghiệp nhỏ địa phương của chúng ta. Bắt đầu từ ngày 1 tháng 5 và trong cả tháng, chúng tôi khuyến khích cư dân SF chỉ nên cố gắng bảo trợ các doanh nghiệp nhỏ và nhà hàng địa phương. Các thách thức hướng tới việc người dân cân nhắc việc chi tiêu tiền của họ trong hàng lang thương mại khu phố của chúng tôi. San Francisco sẽ không phải là thành phố độc đáo và sôi động nếu không có các doanh nghiệp nhỏ. Hơn bao giờ hết, các doanh nghiệp nhỏ tại địa phương cần sự hỗ trợ của chúng tôi.

Ai đã sẵn sàng để đón nhận thử thách?! Nếu bạn muốn tham gia, hãy truy cập [smallbiz30.com](http://smallbiz30.com) và ký cam kết chấp nhận thử thách. Bạn cũng có thể nhận thông tin cập nhật bằng cách theo dõi @smallbiz30 trên Twitter. Khi bạn đi dạo chơi trong các hành lang thương mại lân cận, hãy đăng ảnh của bạn tại các cơ sở kinh doanh nhỏ yêu thích của bạn với thẻ bắt đầu bằng ## **SmallBizChallenge** . Để biết các đề xuất về doanh nghiệp nhỏ tại địa phương, hãy truy cập [inheritbusiness.org](http://inheritbusiness.org) và [shopdine49.com](http://shopdine49.com) .

---



### **Tuần lễ doanh nghiệp nhỏ San Francisco thường niên lần thứ 17**

Hãy cùng chúng tôi tham gia [Tuần lễ Doanh nghiệp Nhỏ San Francisco 2021](http://Tuần lễ Doanh nghiệp Nhỏ San Francisco 2021) từ ngày 3 - 7 tháng 5. Tuần lễ Doanh nghiệp nhỏ San Francisco thường niên lần thứ 17 sẽ kỷ niệm cộng đồng doanh nghiệp nhỏ sôi động, mạnh mẽ của San Francisco. Việc lập trình sẽ tập trung vào các tài nguyên và thông tin có ý nghĩa cho các chủ doanh nghiệp nhỏ tại mọi thời điểm trong hành trình kinh doanh nhỏ của họ. Với các cơ hội kết nối, hội thảo xây dựng doanh nghiệp và nội dung truyền cảm hứng, sự kiện kéo dài một tuần này phục vụ để giáo dục và trao quyền cho các doanh nhân đang bắt đầu, phát triển doanh nghiệp và ở lại San Francisco.

Dưới đây là một cái nhìn thoáng qua một số các sự kiện đang được cung cấp.

#### **InspireSF : Rễ phục hồi - Thứ Hai, ngày 3 tháng 5 năm 2021 từ 12:00 chiều - 1:30 chiều**

Tham gia cùng chúng tôi để bắt đầu Tuần lễ Doanh nghiệp Nhỏ San Francisco, tôn vinh và tôn vinh các doanh nghiệp nhỏ. Chương trình bao gồm sự chào đón từ Phòng Thương mại San Francisco, nhận xét của Thị trưởng London Breed, một bài phát biểu đầy cảm hứng với chủ sở hữu Doanh nghiệp nhỏ Lawanda Dickerson và cuộc trò chuyện chuyên sâu với các nhà lãnh đạo doanh nghiệp San Francisco khi họ phản ánh về 12 tháng qua của COVID -19 đại dịch và những gì cần thiết cho sự phục hồi của Thành phố của chúng ta. [Đăng ký tại đây](#) .

#### **Tài nguyên cho Hội nghị bàn tròn dành cho Doanh nghiệp Nhỏ - Thứ Ba, ngày 4 tháng 5 năm 2021 từ 12:00 CH - 1:00 CH**

Tham gia Tuần lễ Doanh nghiệp Nhỏ San Francisco khi chúng tôi khám phá Tài nguyên để Phục hồi Doanh nghiệp Nhỏ. Lắng nghe từ các nhà lãnh đạo trong cộng đồng Doanh nghiệp nhỏ khi họ chia sẻ tài nguyên và hướng dẫn khi chúng tôi điều hướng thông qua các hạn chế và quy định hiện hành. Các diễn giả sẽ đưa ra các bài thuyết trình ngắn gọn sau đó là một cuộc thảo luận tương tác với khán giả. [Đăng ký tại đây](#) .

#### **All Things San Francisco - Thứ Ba, ngày 4 tháng 5 năm 2021 từ 1:00 chiều - 2:30 chiều**

Hãy tham gia Hội nghị đa số Doanh nghiệp Nhỏ, Trung tâm Doanh nhân Phục hưng, Giải pháp Làm việc và Khởi chạy Main Street để tham gia hội thảo trên web miễn phí cho Tuần lễ Doanh nghiệp Nhỏ San Francisco để tìm hiểu về các lựa chọn cho vay và trợ cấp hợp lý ở Thành phố San Francisco.

Chủ đề thảo luận bao gồm:

- Tổng quan về chương trình cho vay vi mô cho Quận 10 ở San Francisco
- Tổng quan về Quỹ Tái thiết California, có sẵn trên toàn tiểu bang
- Quỹ cho vay quay vòng SF và Quỹ cho vay doanh nghiệp mới nổi
- Quỹ Địa điểm SF: Các đơn đăng ký sẽ đến hạn trước Thứ 4, ngày 5 tháng 5
- SF Relief Grants: Community Anchor and Equity Grants, do Thứ Sáu, ngày 7 tháng Năm

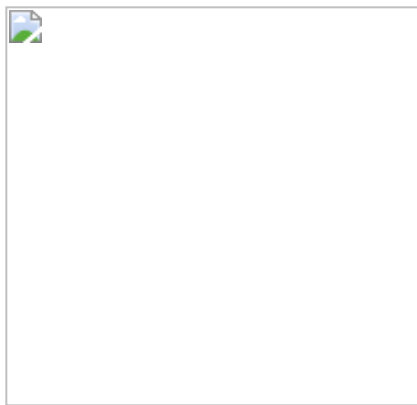
Chúng tôi cũng sẽ tạo cơ hội để hỏi bất kỳ câu hỏi nào vào phút chót trong đơn đăng ký Chương trình Trợ cấp Cứu trợ COVID-19 của bạn. Vòng 6 kết thúc vào Thứ Ba, ngày 4 tháng 5 lúc 5:00 chiều. [Đăng ký tại đây](#).

### **Hội nghị bàn tròn về Chính sách Doanh nghiệp Nhỏ của Phụ nữ - Thứ Sáu, ngày 7 tháng 5 năm 2021 từ 11:00 sáng - 12:15 chiều**

Hãy cùng chúng tôi trò chuyện rộng rãi với các nhà lãnh đạo hàng đầu, những người đang ủng hộ sự hỗ trợ công bằng hơn cho các chủ doanh nghiệp nhỏ. Sự kiện ảo này sẽ quy tụ các chủ doanh nghiệp nhỏ, những người ủng hộ phát triển kinh tế và các nhà hoạch định chính sách để thảo luận về các vấn đề phụ nữ kinh doanh nhỏ phải đối mặt và cách thúc đẩy phục hồi kinh tế dựa trên giới. Các chủ đề sẽ bao gồm cân bằng giữa công việc và cuộc sống, điều hướng các nguồn lực và thúc đẩy quá trình phục hồi kinh tế dựa trên giới. Cuộc nói chuyện thú vị này, tạo điều kiện của thành phố quản trị Carmen Chu, được tổ chức với sự hợp tác với San Francisco Phòng Thương mại của chương trình TỐT, các cục San Francisco vào địa vị phụ nữ, và các văn phòng San Francisco của doanh nghiệp nhỏ. [Đăng ký tại đây](#).

Xem tất cả các sự kiện của Tuần Lễ Doanh nghiệp Nhỏ 2021 [tại đây](#).

---



### **Miễn Phí Bạt - Tháng 5**

Nếu bạn đang nghĩ đến việc thay thế mái hiên hoặc ánh sáng cho người đi bộ cho mặt tiền cửa hàng của mình, thì cơ hội để thực hiện những cải tiến này là ở đây. Là một phần của Tháng Doanh nghiệp Nhỏ, tháng 5 hàng năm, phí giấy phép thay thế mái hiên, biển báo thay thế mái hiên và chiếu sáng cho người đi bộ sẽ được miễn cho Sở Cứu hỏa và Công trình công cộng cùng với phí xem xét giấy phép của Bộ Xây dựng và Quy hoạch. Hãy chắc chắn để tận dụng cơ hội này ngay bây giờ để cải thiện bên ngoài của bạn kinh doanh, biển báo, và ánh sáng cho một phần nhỏ của chi phí bình thường. Bấm vào [đây](#) để biết thêm thông tin.

---

Để luôn cập nhật các thông báo và tài nguyên liên quan đến COVID-19, hãy đăng ký tin tức điện tử của chúng tôi tại <https://sfosb.org/subscribe-small-business-e-news>.